

# امور مالی دانشجویان



راهنمای دانشجویان، والدین و مراقبین

**2020/21**

## فهرست راهنما

- بخش 1 دانشجویان 16- 18 ساله به تاریخ 31.8.20 و 19 – 23 ساله دارای طرح آموزش، بهداشت و مراقبت
- بخش 2 اطلاعات برای والدین و مراقبین
- بخش 3 دانشویان 19 سال و به بالا هنگامیکه هدف آموزشی خود را آغاز میکنند
- بخش 4 وام دانشجویی
- بخش 5 چگونه درخواست کنید
- بخش 6 اطلاعات سودمند دیگر
- بخش 7 چگونه با ما تماس بگیرید

## بخش 1 دانشجویان 16-18 ساله در تاریخ 31.8.20 و 19-23 ساله دارای طرح آموزش، بهداشت و مراقبت

### ایاب و ذهاب

شما میتوانید برای ایاب و ذهاب کمک دریافت نمایید چنانچه:

- یک میل و نیم از مرکز کالج، محلی که کلاسهای شما برگزار میشود یا از محل کار زندگی میکنید.

و

- از خانوادهای هستید که درآمدهای شما 25000 پوند یا کمتر است.

یا

- کمک هزینه پیشرفتی از کالج دریافت میکنید.

### نکات مورد توجه

- (1) برای دریافت این کمک باید دانشجوی تمام-وقت باشید.
- (2) برای دریافت این جواز ترمی 20 پوند از شما مطالبه میشود.
- (3) اگر جواز را گم کنید مبلغ 45 پوند برای جایگزینی از شما مطالبه میشود.
- (4) اعتبار جوازها هر ترم تجدید میشود به شرط اینکه در 90% از کلاسها حضور به هم رسانده باشید.
- (5) برای دریافت این کمک شما و دوره‌ای که در آن تحصیل میکنید باید واجد شرایط بودجه کمک‌های دولتی باشند.

### کمک هزینه پیشرفت

برای اینکه واجد شرایط این کمک هزینه باشید باید با همه معیارهای زیر همخوانی داشته باشید

- در آغاز دوره تحصیلی خود سن شما بین 16 و 18 باشد

و

- دانشجوی تمام-وقت باشید

و

- تحت مراقبت باشید یا بودید

یا

- کمک هزینه درآمد و یا در ازای آن کمک هزینه جامع (Universal Credit) دریافت میکنید زیرا از نظر مالی خود و وابستگان خود را مانند فرزند یا شریک زندگی تأمین میکنید

یا

- به نام خود کمک هزینه کاری یا کمک هزینه جامع در ازای کمک هزینه معلولیت/پرداخت استقلال شخصی دریافت میکنید

یا

- پناهجوی جوان و بدون والدین هستید که به یکی از گروه‌های بالا تعلق دارید

یا

- مراقب جوان هستید

جزئیات پرداخت کمک

- هفته‌ای 30 پوند برای 36 هفته در سال مبنی بر 80% حضور در هفته
- از طریق BACS مستقیماً به حساب بانکی شما واریز میشود

بودجه دانشجویی

- درآمد خانواده شما باید زیر 25000 پوند در سال باشد تا درخواست شما مورد بررسی قرار گیرد (شواهد این باید ارائه گردد).
- شما و دوره‌ای که در آن تحصیل میکنید باید واجد شرایط کمک‌های دولتی باشند.
- باید دارای حساب بانکی باشید که جزئیات آنرا ارائه دهید تا بتوانید از این بودجه پول دریافت کنید.

توجه:

این بودجه تنها در دسترس کسانی قرار میگیرد که درآمد خانواده آنها کمتر از 25000 پوند است و برای دریافت کمک هزینه کالج واجد شرایط نیستند.

مبلغ پرداختی به دو بخش تقسیم میشود. نیمی از آن آخر ماه اکتبر و نیم دیگر آخر ماه ژانویه پرداخت میگردد (ممکن است بر اساس تاریخ شروع تغییر نماید)

غذای رایگان

- چنانچه یکی از مزایای رفاهی زیر را دریافت میکنید فرزندان شما واجد شرایط دریافت غذای رایگان است اگر در تاریخ 31.8.20 بین سنین 16-18 باشد.
- اگر در تاریخ 31.8.20 بین سنین 16-18 باشید و به نام خود یکی از مزایای رفاهی زیر را دریافت میکنید واجد شرایط استفاده از غذای رایگان هستید.

کمک هزینه درآمد

کمک هزینه کاریابی بر اساس درآمد

کمک هزینه بر اساس درآمد و کمک سهمیه (ESA)

کمک تحت بخش VI قانون مهاجرت و پناهندگی مصوبه 1999 (کمک ASS)

مکمل مزایای بازنشستگی

مزایای مربوط به کودک (به شرط اینکه واجد شرایط مزایای کاری نباشید) و درآمد سالانه شما بر اساس ارزیابی اداره مالیات بیشتر از 16190 پوند بیشتر نباشد

مزایای کاری برای 4 هفته بعد از اینکه دیگر واجد شرایط آن نباشید ادامه مییابد.

مزایای جامع با درآمد خالص سالانه که بیشتر از 7400 پوند نباشد

- چنانچه بین سنین 19 و 25 میباشید و جزو طرح آموزش بهداشت و مراقبت (EHCP) هستید ممکن است واجد شرایط غذای رایگان باشید.
- شما واجد شرایط دریافت یک وعده غذا در روز در کالج به مبلغ 3 پوند هستید "غذای اصلی، تنقلات، نوشابه".

چنانچه واجد شرایط غذای رایگان باشید واجد شرایط دریافت کمک هزینه کالج به مبلغ هفته‌ای 15 پوند نیز میباشید، منوط بر حضور در کلاسها و الزامات دیگر مربوط به دوره تحصیلی.

#### مراقبت کودک

چنانچه در تاریخ 31.8.20 پدر یا مادری هستید که زیر سن 20 است و برای کودک خود مزایای کودک دریافت میکنید میتوانید مستقیماً از دولت درخواست هزینه مراقبت از کودک بنمایید.

این کار از طریق تماس با این آدرس صورت میگیرد <https://www.gov.uk/care-to-learn>

## بخش 2- اطلاعات برای والدین و مراقبین

آغاز کالج برای هر دانشجویی زمان هیجان‌انگیزی است.

ما در کالج لیورپول به نقش حیاتی والدین، خویشاوندان و مراقبین در این فرایند ارج می‌گذاریم.

امیدواریم که فرصت خواندن بخش 1 را پیدا کرده و دامنه وسیع کمک‌های مالی که در دسترس فرزندان شما قرار گرفته را دیده باشید. در این بخش راهنمایی‌ها و روشنگری‌های بیشتری در اختیار شما می‌گذاریم که امیدواریم سودمند باشند.

### سیستم درخواست

کالج یک سیستم اینترنتی برای درخواست کمک مالی دارد به نام پرداخت به دانشجو (PMS)، که بر اساس رایانش ابری کار میکند و میتواند با هر وسیله‌ای مانند کامپیوتر، لپ‌تاپ، تبلت و تلفن همراه مورد استفاده قرار گیرد.

اطلاعات بیشتری در این مورد در بسته استقبالی در اختیار فرزند شما قرار خواهد گرفت.

دسترسی به PMS تنها زمانی که فرزند شما ثبت نام نماید امکان‌پذیر خواهد گرفت.

همین که فرزند شما نام نویسی نماید کمک‌های بیشتری در مورد این فرایند در اختیار او قرار خواهد گرفت.

### ارتباطات

بخاطر الزامات قانون محافظت از داده‌ها ما قادریم فقط با فرزند شما در مورد درخواست کمک مالی گفتگو کنیم.

چنانچه شما نماینده قانونی فرزند خود هستید چون او نمیتواند امور خود را اداره کند لطفاً شواهد آن را به ما ارائه دهید تا به پرونده PMS فرزندتان وارد شود.

کلیه مکاتبات با فرزند شما از طریق ایمیل کالج او صورت خواهد گرفت.

چنانچه فرزند شما سئوالی در مورد درخواست مالی خود دارد میتواند با این ایمیل [StudentFinance@liv-coll.ac.uk](mailto:StudentFinance@liv-coll.ac.uk) تماس بگیرد.

### کمک هزینه کالج

برای دریافت کمک هزینه کالج فرزند شما باید به نام خود حساب بانکی داشته باشد. ما قادر به پرداخت وجه به حسابهای دیگر نیستیم.

کمک‌های هفتگی کالج تنها در طول ترم پرداخت میشود. در دوران کریسمس، عید پاک یا تعطیلات اکتبر، و نیم ترم‌های فوریه و مه کمکی پرداخت نمیشود.

فرزند شما میتواند مستقیماً از طریق حساب PMS خود وضعیت پرداخت کمک/حضور و غیابش را مشاهده نماید.

در 5 هفته اول دوره، کمک هزینه کالج بدون بررسی حضور و غیاب دانشجو پرداخت میشود.

از هفته ششم پرداخت مبنی بر حضور 90% و با یک هفته تأخیر صورت میگیرد. هر مسئله‌ای در رابطه با دفتر حضور و غیاب باید ابتدا با مسئول ارشد پیشرفت در میان گذاشته شود.

### تأیید درخواست کمک مالی

واجد شرایط بودن برای دریافت کمک مالی بر اساس شواهد درآمد خانواده و یا دریافت بعضی مزایای مشروط میباشد.

سیستم درخواست کمک مالی اینترنتی (PMS) ما شواهد لازم برای موارد گوناگون را ذکر کرده است. بسیار حائز اهمیت است که ما نامه‌های کامل مزایای رفاهی را که دقیقاً حقوق شخص را توضیح میدهد در اختیار داشته باشیم.

راهنمای جداگانه‌ای برای PMS تهیه کرده‌ایم که شامل نمونه‌های مدارک لازم در موارد گوناگون است.

### بخش 3 دانشجویان 19 ساله و به بالا هنگامیکه هدف آموزشی خود را آغاز میکنند

#### ایاب و ذهاب

شما میتوانید برای ایاب و ذهاب کمک دریافت نمایید چنانچه 1.5 میل از مرکز کالج، محلی که کلاسهای شما برگزار میشود، یا از محل کار زندگی میکنید.

#### نکات مورد توجه

- برای دریافت این کمک باید در دوره‌ای ثبت نام کرده باشید که لااقل 6 ساعت در هفته کلاس دارد.
- از خانواده‌ای هستید که درآمدهای شما 25000 پوند یا کمتر است.
- برای دریافت این جواز ترمی 20 پوند از شما مطالبه میشود.
- چنانچه جواز را گم کنید مبلغ 45 پوند برای جایگزینی از شما مطالبه میشود.
- اعتبار جوازها هر ترم تجدید میشود به شرط اینکه در 90% از کلاسها حضور به هم رسانده باشید.
- برای دریافت این کمک شما و دوره‌ای که در آن تحصیل میکنید باید واجد شرایط بودجه کمک‌های دولتی باشید.

#### معافیت از شهریه بسته به صلاحدید

چنانچه پس از کسری‌های مربوطه مابقی درآمد سالانه خانواده شما 25000 پوند یا کمتر باشد واجد شرایط معافیت از پرداخت شهریه هستید.

**توجه:** این شامل دانشجویان +24 سال که در کلاسهای سطوح 3 و 4 (غیر HE) تحصیل میکنند، و یا دانشجویان +19 سال که در دومین سطوح کامل 3 و 4 (غیر HE) تحصیل میکنند نمیشود.

این کمک در دسترس دانشجویان 19-23 ساله‌ای نیست که دارای مدارک سطوح کامل 1 یا 2 نیستند و مایلند در دوره‌ای که سطوح کامل 1 یا 2 نیستند ثبت نام کنند.

#### بودجه دانشجویی

- درآمد سالانه خانواده شما باید کمتر از 25000 باشد تا درخواست شما مورد بررسی قرار گیرد (شواهد این باید ارائه گردد).
- هم شما و هم دوره‌ای که در آن مشغول تحصیل هستید باید واجد شرایط بودجه دولتی باشد.
- باید دارای حساب بانکی باشید که جزییات آنرا ارائه دهید تا بتوانید از این بودجه پول دریافت کنید.
- مبلغ پرداختی به دو بخش تقسیم میشود. نیمی از آن آخر ماه اکتبر و نیم دیگر آخر ماه ژانویه پرداخت میگردد (ممکن است بر اساس تاریخ شروع تغییر نماید)
- ما قادر به پرداخت کمکهای نقدی به پناهجویان بزرگسال نیستیم

#### غذای رایگان

چنانچه درآمد سالانه خانواده شما 25000 پوند یا کمتر باشد شما واجد شرایط دریافت یک وعده غذا در روز در کالج به مبلغ 3 پوند هستید "غذای اصلی، تنقلات، نوشابه"



## مراقبت از کودک

### شرایط

- سن شما باید **20** سال یا بیشتر باشد.
- باید یک دوره تحصیلی را در کالج لیورپول آغاز کرده باشید.
- باید یکی از والدین کودک(ها) یا مراقب اصلی او(آنها) باشید.
- درآمد خانواده شما نباید بیشتر از **25000** پوند باشد.
- هم شما و هم دوره‌ای که در آن مشغول تحصیل هستید باید واجد شرایط بودجه دولتی باشید.

## بخش 4 وام دانشجویی

لطفاً توجه کنید که این کمک عرضه نخواهد شد تا زمانی که وام دانشجویی شما تأیید گردد.

### ایاب و ذهاب

شما میتوانید برای ایاب و ذهاب کمک دریافت نمایید چنانچه **1.5+** میل از کالج، محلی که کلاسهای شما برگزار میشود، یا از محل کار زندگی میکنید.

### نکات مورد توجه

- برای دریافت این کمک شما و دوره‌ای که در آن تحصیل میکنید باید واجد شرایط وام دانشجویی باشد.
- برای دریافت این کمک باید در دوره‌ای ثبت نام کرده باشید که لااقل **6** ساعت در هفته کلاس دارد.
- باید از خانواده‌ای باشید که درآمدشان **25000** پوند یا کمتر است.
- برای دریافت این جواز ترمی **20** پوند از شما مطالبه میشود.
- چنانچه جواز را گم کنید مبلغ **45** پوند برای جایگزینی از شما مطالبه میشود.
- اعتبار جوازها هر ترم تجدید میشود به شرط اینکه در **90%** از کلاسها حضور به هم رسانده باشید.

### بودجه دانشجویی

- درآمد سالانه خانواده شما باید کمتر از **25000** باشد تا درخواست شما مورد بررسی قرار گیرد (شواهد این باید ارائه گردد).
- هم شما و هم دوره‌ای که در آن مشغول تحصیل هستید واجد شرایط دریافت وام دانشجویی باشد.
- باید دارای حساب بانکی باشید که جزییات آنرا ارائه دهید تا بتوانید از این بودجه پول دریافت کنید.
- مبلغ پرداختی به دو بخش تقسیم میشود. نیمی از آن آخر ماه اکتبر و نیم دیگر آخر ماه ژانویه پرداخت میگردد (ممکن است بر اساس تاریخ شروع تغییر نماید)

### مراقبت از کودک

- سن شما باید **20** سال یا بیشتر باشد.
- باید یک دوره تحصیلی را در کالج لیورپول آغاز کرده باشید.
- باید یکی از والدین کودک(ها) یا مراقب اصلی او(آنها) باشید.
- درآمد خانواده شما نباید بیشتر از **25000** پوند باشد.
- هم شما و هم دوره‌ای که در آن مشغول تحصیل هستید باید واجد شرایط وام دانشجویی باشد.

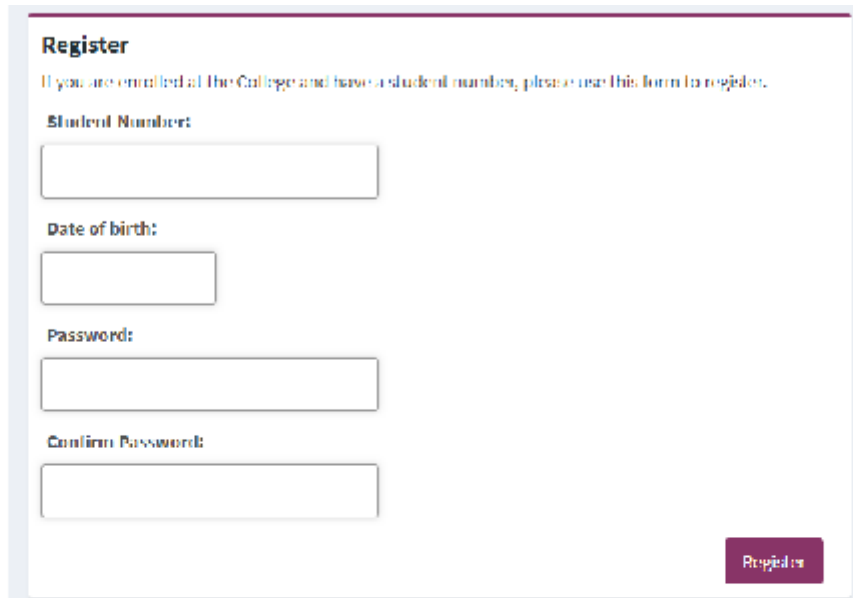
### غذای رایگان

چنانچه درآمد سالانه خانواده شما **25000** پوند یا کمتر باشد شما واجد شرایط دریافت یک وعده غذا در روز در کالج به مبلغ **3** پوند هستید "غذای اصلی، تنقلات، نوشابه"

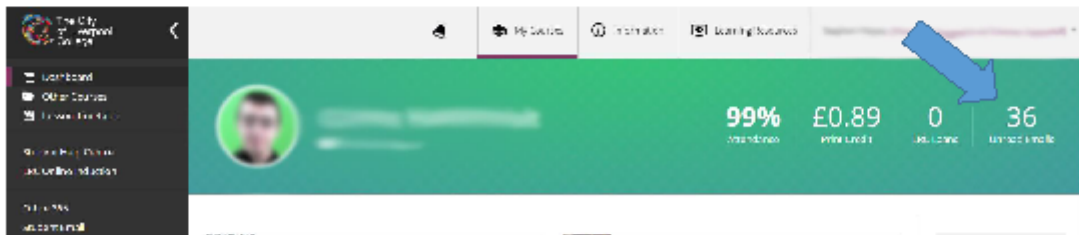
## بخش 5 چگونه درخواست کنید

### راهنمای ثبت نام و درخواست PMS

- برای ثبت نام ابتدا به این آدرس مراجعه کنید: <https://liverpool.paymystudent.com/portal/>
- از طریق پیوندی در اینترنت دانشجویان نیز میتوانند به آن دسترسی پیدا کنند: <https://my.liv-stu.co.uk/>



- فرم ثبت نام را پر کنید و سپس بروی کلمه Register کلیک کنید. ایمیل فعال‌سازی به آدرس ایمیل کالج شما فرستاده میشود.
- بروی کلمه Submit در صفحه بعدی کلیک کنید تا ثبت نام شما انجام شود. یک ایمیل فعال‌سازی به آدرس ایمیل کالج شما فرستاده میشود.
- میتوانید سریعاً از داشبورد MyCollege به ایمیل کالج خود دسترسی پیدا کنید. بروی پیوند فعال‌سازی در آن ایمیل در بافتی کلیک کنید تا حساب PMS شما فعال شود.



- اکنون میتوانید با مشخصاتی که در ثبت نام خود بکار برده‌اید به PMS ثبت ورود کنید.



لطفاً توجه کنید: فرم درخواستنامه با تلفن همراه سازوار است و (چنانچه عکس مدارک را در تلفن خود داشته باشید) بارگذاری آنها از طریق دوربین یا گالری تلفن همراه سریعتر صورت میگیرد. از این رو ممکن است ترجیح دهید از طریق تلفن همراه یا تبلت درخواست نمایید.

## بخش 6 اطلاعات سودمند دیگر

### جواز مالیات شهرداری دانشجویان

چنانچه شما یا والدین شما مشمول مالیات شهرداری هستید میتوانید تقاضای جواز مالیات شهرداری دانشجویی نمایید. به عنوان دانشجوی تمام وقت شما برای مالیات شهرداری "نادیده" گرفته میشوید و میتوانید تخفیف بگیرید و یا معاف شوید.

### جواز خدمات بهداشت ملی (NHS) برای درآمدهای پایین

چنانچه دانشجوی 19 ساله یا به بالا هستید و از بهداشت ملی خدمات درمانی دریافت مینمایید ممکن است باید هزینه آنرا بپردازید مانند هزینه نسخه.

چنانچه هزینه درمانی شامل شما میشود ممکن است بتوانید تحت طرح درآمدهای پایین خدمات بهداشت ملی کمک دریافت نمایید.

خیلی از دانشجویانی که تحت این طرح درخواست کمک میکنند مشمول دریافت کمک کامل هستند. حتی دانشجویانی که درمان رایگان دریافت نمیکند ممکن است کمکهایی در قبال هزینه درمان بدست آورند.

مبلغ کمک بستگی به وضعیت شما در زمان درخواست دارد.

باید فرم HC1 را پر کنید و یک کپی از بورس/کمک هزینه تحصیلی، فیش حقوقی و دیگر منابع درآمد خود را ارائه دهید.

### کارت اتحادیه ملی دانشجویان (NUS)

هنگام ثبت نام شما بطور خودکار عضو اتحادیه ملی دانشجویان میشوید.

با کارت شناسایی اتحادیه ملی دانشجویان میتوانید تخفیف‌های خوبی از نامهای تجاری مورد علاقه خود مانند Apple، Prime Student، ASOS و دیگران بدست آورید.

کارت تخفیف NUS همراه با یک سال کارت رایگان ISIC میباشد که تنها مدرک بین‌المللی دانشجو بودن شماست که با آن میتوانید به تخفیف‌ها و خدمات گوناگون در سفرهای داخلی و خارجی دستیابی داشته باشید.

برای درخواست کارت دانشجویی لطفاً به تارنمای NUS مراجعه کنید. حق الزحمه ناچیزی به مبلغ 13 پوند برای کارت از شما مطالبه میشود.

[www.nus.org.uk](http://www.nus.org.uk)

### مزایای رفاهی

تا زمانی که بطور تمام وقت مشغول تحصیلات ابتدایی هستید خانواده شما همچنان Child Tax و Child Benefit Credit دریافت خواهند کرد. همچنین از نقطه نظر مزایای مسکن/مزایای محلی مسکن وابسته شناخته میشوید.

چنانچه مزایای کاریابی دریافت میکنید یا به عنوان کسی که دنبال کار است مزایای جامع دریافت میکنید ممکن است از شما خواسته شود که تفاهنامه آموزشی (Learning Agreement) و یا یک نامه تأییدیه مزایا به مرکز کاریابی ارائه دهید که مشخصات دوره تحصیلی و ساعات تحصیلی شما را تأیید نماید.

چنانچه به نامه تأییدی نیاز دارید لطفاً فرم درخواست مزایا را از قسمت پذیرش کالج یا مرکز منابع آموزشی (LRC) اخذ کرده و پر نمایید.

### شغل

چنانچه در طول تحصیل شاغل هستید ممکن است مجبور باشید مالیات بر درآمد و بیمه ملی بپردازید.

چنانچه بیش از 260.50 پوند در هفته یا 1042 پوند در ماه عایدی دارید باید مالیات و بیمه ملی بپردازید. (این مبلغ مقرری شخصی شماست) و اگر بیش از هفته‌ای 166 پوند عایدی داشته باشید باید بیمه ملی بپردازید.

معمولاً صاحبکار شما از طریق پرداخت از دریافت (PAYE) از حقوق شما مالیات و بیمه ملی را کسر میکند.

### چنانچه زیادی مالیات داده باشید

چنانچه مالیات بر درآمد میپردازید و وسط سال مالیاتی کار شما متوقف شود ممکن است بتوانید تقاضای بازپرداخت نمایید. برای اینکه بفهمید زیادی مالیات دادید یا نه به مالیات‌یاب اداره مالیات مراجعه کنید یا با خود اداره مالیات تماس بگیرید.

مشکلی نیست یا مشکل جزئی است	ساعت کار 0-11
بروی نمره آخر سال شما تأثیر میگذارد	ساعت کار 12-15
این نسبت کار و درس ناسالم است؛ نمره آخر سال شما به طور جدی لطمه میبیند و ممکن است شما رد شوید	ساعت کار یا بیشتر 15

### رهنمودهای خوب برای بودجه‌بندی

- برای برنامه‌ریزی وقت صرف کنید
- ورقه بودجه‌بندی تهیه کنید
- با ترسهای خود روبرو شوید
- فهرستی از مخارج ضروری تهیه کنید
- برگه‌ای از هر آنچه خرج میکنید نگهدارید- این به شما کمک میکند روال مخارج همیشگی و مخارج گاه‌گذاری خود را تشخیص دهید
- سعی کنید سیستم برداشت مستقیم و دستور ثابت ترتیب دهید- اینکار به برنامه‌ریزی شما کمک میکند و بطور ثابت و مرتب پرداختهای ضروری شما را انجام میدهد
- برای مخارج اضافی خود مانند سال نو/ موارد بخصوص/ تولد اعضای فامیل و غیره از قبل برنامه ریزی کنید

با اعضای گروه آشنا شوید- ما همواره آماده خدمت به شما هستیم

مدیر مالی دانش



[AskAnn@liv-coll.ac.uk](mailto:AskAnn@liv-coll.ac.uk)

مشاور مالی دانشجویان



[Sara.jones@liv-coll.ac.uk](mailto:Sara.jones@liv-coll.ac.uk)

مشاور مالی دانشجویان



[Sylvie-ann.steward@liv-coll.ac.uk](mailto:Sylvie-ann.steward@liv-coll.ac.uk)

نواموز مالی دانشجویان



[Rhea.savage@liv-coll.ac.uk](mailto:Rhea.savage@liv-coll.ac.uk)

TheLearningExchange

Room1/11Studentfinance@liv

-coll.ac.uk

